

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 3.926

Suscripción
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MARTES 3 ABRIL 1917

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Impresiones de un soldado español

El espíritu de Italia en Inglaterra

Un ejército modelo y un pueblo ejemplar

Ha regresado del frente que cubren los soldados de Italia el general Cavalcanti. El insigne soldado, fué a la patria de Julio César con la misión de observar y estudiar. Nadie en España podía hacer esa labor con más acierto. El historial luminoso de este ilustre militar abonaba, de antemano, el éxito de la embajada. Dotes de talento y fueros de conocimiento le otorgaban el puesto que le ha sido confiado y en el cual ningún otro milite hispano podía superarlo.

Una entrevista con el general Cavalcanti era en estos momentos un supremo éxito periodístico. Mas ¿cómo lograrla? El bizarro jefe no podrá, de seguro, decir cosa alguna para las hojas diarias. Obtener de él declaraciones acerca de lo visto en los campos de guerra sería algo con el valor emotivo de los sucesos sensacionales.

El público saborearía con deleite cuanto el general Cavalcanti manifestase acerca de su misión. Su estancia de catorce días en la zona de fuego, en las avanzadas de las falanges de Italia, le habrán permitido presenciar episodios donde el heroísmo se haya aunado con el amor a la Patria para producir la sensación escalofriante de lo sublime. El insigne general sabe, además, de la reorganización del ejército italiano, de la cohesión de su disciplina, de su espíritu, de sus anhelos... Y sabe también del modo con que la población de la península italiana, acogió la guerra, del efecto que la pugna gigantesca en que ha entrado Italia produce en los habitantes de la historiada nación mediterránea.

Los conocedores del espíritu de justicia que informa todos los actos del ilustre general, darían a sus palabras un valor inmenso. Cuanto el señor Cavalcanti contase al público acerca de los esfuerzos de Italia, de su potencia bélica y su fe en gloriosos destinos tendría la fuerza de lo que convence, de lo que no deja ningún paso a la duda.

Nosotros teníamos como una de las obligaciones que nos impone el oficio de informar a las gentes, el de servirle una impresión de las impresiones recogidas por el bizarro soldado en su visita a las líneas italianas.

No nos ha sido posible recoger esta impresión directamente; pero...

Hemos tenido la fortuna de hablar con amigos íntimos del general Cavalcanti. Estos amigos del denodado jefe habían recibido de los labios suyos una rápida descripción del paso de nuestro ilustre soldado por las avanzadas italianas.

El general Cavalcanti les había dicho todo aquello que el carácter oficial de su misión le permitía decir. En España—y no sólo en España, sino también en la mayor parte de Europa—existía un juicio falso acerca del pueblo y del ejército italiano.

Se les achacaban todos los defectos que poseen las gentes meridionales, y no se les concedían aquellas virtudes que en tan alto grado caracterizan a la raza latina. Eran—y son todavía para quienes se empeñan en

no ver ni oír—unos cardíacos y unos desequilibrados del sistema nervioso. Impresionables y vehementes, como buenos artistas, como hombres borrachos de luz y caldeados de sol; el primer revés les infundiría pavor, les llenaría de miedo.

Por estas causas era Italia, en el ánimo de los agermanados, un factor de escasa o nula importancia en la contienda europea. Los abogados de Teutonia desdeñaban una vez más a la Historia para enjuiciar a Italia. Aparentaban ignorar que en cada soldado de ahora revive un milite de los días épicos del mundo. Se olvidaron de los Scipiones y de Julio César. Garibaldi, que es de ayer, no surgía en la memoria de los detractores de Italia con todo su prestigio de caudillo estupendo.

El general Cavalcanti dijo a sus amigos que quienes hablan despectivamente de Italia, sin conocerla, padecen un grave, un crasísimo error.

El ejército italiano es un ejército modelo. En organización y en disciplina interna y externa, puede parangonarse con los mejores, con el mejor ejército de Europa. El pueblo italiano afrontó la guerra con el espíritu sereno del que busca en la lucha una reivindicación histórica, del que quiere vencer a un enemigo secular, del que ansía unir al solar patrio un trozo de territorio que le es propio y abrazar en la comunión de las leyes a unos cuantos millones de hermanos que la mala fortuna ha desarraigado de la gran familia italiana.

Entrando en pormenores, acaso el ilustre militar español haya dicho que el afán de sacrificio que la emulación en heroísmo de los soldados de Italia superan a todo lo imaginable.

Existe en los montes italianos, profundamente arraigada, la voluntad de la victoria. Jefes, oficiales y soldados están unidos por idénticas aspiraciones, por análogos anhelos. La guerra contra Austria respondió a una necesidad nacional; es, en realidad, una de esas guerras que pueden llamarse populares. Italia entera se irguió al primer llamamiento y se puso en marcha para ampliar la frontera hasta los límites que la Historia y la Geografía le asignan.

Los servicios de Sanidad en las trincheras italianas son, sencillamente, un asombro. Los soldados de Italia, a poder de organización y de cuidados, poseen en la línea de fuego, en los riscos nevados, en las crestas alísimas, cuanto podían tener en los cuarteles. La intendencia provee todas las necesidades de los guerreros con una meticulosidad que maravilla.

Hasta los riscos desafiantes de las nubes, hasta las crestas de montañas ingentes se han trazado caminos y se han tendido vías férreas que evocan los prodigios de ingeniería que en Europa se creían patrimonio exclusivo de los norteamericanos.

Nada se omitió; nada se echó en olvido para que los soldados de Italia puedan, en la crudeza espantosa del clima, sentirse confortados, notar en cada momento el hábito cuidadoso de la Patria.

Mucho han realizado ya los italianos. Con la rectificación de la frontera que han llevado a cabo, a costa de sacrificios incalculables, han logrado ponerse a cubierto de invasiones, han igualado las condiciones respecto a Austria. La inferioridad estratégica de

Italia ha desaparecido mediante las nuevas líneas que conquistó su brillante ejército, con una constancia y un brío insuperables.

Cadorna, que es un gran caudillo, supo aprovechar todos y cada uno de los momentos para proteger a su patria contra el enemigo ancestral. De como su labor ha tenido buen éxito es demostración elocuente la novísima línea fronteriza.

No desmiente Italia su estirpe hidalga. En la manera como trata a los prisioneros, cuya suerte procura endulzar con alardes de cortesía y con cuidados prolijos, se echa de ver la forma cómo el pueblo italiano rinde culto a las tradiciones de caballería y de hidalguía que patinan toda su esplendorosa historia.

A lo largo de este relato caleidoscópico que el general Cavalcanti hizo a sus amigos, salta muy a menudo el elogio para la hospitalidad italiana.

Nuestro insigne jefe presidía una Comisión de militares de diversos países neutrales. Con todos ellos, y especialmente con el general Cavalcanti, se tuvieron las más exquisitas atenciones.

El Rey de Italia sentó a su mesa a los representantes de los Ejércitos neutrales y el generalísimo de las tropas de Italia les dió como Cicerones una Comisión de ilustrados jefes y oficiales.

Cuanto era digno de ser visto en el teatro de la guerra que Italia sostiene, fué enseñado a los visitantes.

Refiere el general Cavalcanti un episodio penoso. El delegado de los

Estados Unidos, ya terminada la visita al frente, cayó del caballo en que montaba y se mató.

En el entierro se agoiaron las honras fúnebres.

Los rumores de una ofensiva de los Imperios Centrales han llegado a Italia. Allí se imaginan las gentes que la tormenta pueda descargar por aquella banda. Pero el temor que la formidable avalancha pudiera causar, se neutraliza con la fe en Cadorna, que a estas horas ha tomado todas las medidas para resistir el posible choque, y con la creencia en el indomable valor de los soldados de Italia.

Cuanto queda dicho en las líneas anteriores es reflejo de una conversación que el general Cavalcanti ha tenido con unos amigos suyos, a quien luego tuvimos nosotros la fortuna de escuchar.

MARTÍN DE FONDEVILA

(De El Parlamentario)

JUDEX SEGUNDO EPISODIO

La expiación

El encantador Juanito que está al cuidado de su nodriza cruza cartas cariñosas con su madre que después de adoptar el nombre de Juana Bertín da lecciones de piano a la señorita Gisela de Birargues.

César, hermano de esta, enamora-

178

IVANHOE

Nunca tuvo en sus mejores tiempos aquel edificio más de diez y seis pies de largo, y doce de ancho: el techo era proporcionalmente bajo, y le servían de base cuatro arcos concéntricos, que arrancaban de los cuatro ángulos, cada uno de ellos sostenido por una corta y gruesa pilastra. Dos de estos arcos existían aún, pero sin la bóveda que habían sostenido; la de los otros dos se conservaba entera. Entrábase a este antiguo santuario por un corredor estrecho y abovedado, con algunas molduras, como las que se ven todavía en los antiguos edificios sajones. Cuatro pilares de no mucha elevación formaban el campanario, que se erguía sobre el pórtico, y del que pendía la verdosa y enmohecida campana que pocos momentos antes había herido con sus ecos los oídos del caballero de la negra armadura.

Tal era la pacífica y retirada escena que los ya ténues resplandores del crepúsculo iluminaban todavía, y que prometía al caminante un albergue tranquilo para aquella noche, pues era obligación de los ermitaños que habitaban los bosques hospedar en sus moradas a todos los caminantes que llamaban a sus puertas.

El caballero Holgazán, que no se había detenido a examinar con detenimiento los pormenores que acabamos de describir, dió gracias muy sinceras a san Julián, patrón de los caminantes, por haberle deparado tan buena hospedería; echó pié a tierra, y con el relató de la lanza llamó a la puerta de la ermita.

Pasaron algunos momentos sin que obtuviera respuesta alguna, y la que por fin oyó no era muy satisfactoria por cierto.

—Sigue tu camino, quienquiera que seas—dijo una voz agria y destemplada que parecía salir de la profundidad de una caverna,—y no turbes mis devociones.

—Padre mío—respondió el caballero,—soy un pobre caminante que se ha extraviado en estos bosques, y que os ofrece una ocasión de ejercer la hospitalidad y la caridad cristiana.

FOLLETÍN DE LA VOZ DE MENORCA

175

el futuro canciller de Inglaterra, porque tal era el alto puesto a que el ambicioso normando aspiraba, acudió presuroso a recibir las órdenes de su futuro monarca.

XVI

Los lectores recordarán que el éxito del torneo fué debido al oportuno socorro de un caballero a quien nadie conocía y al que todos dieron el nombre de Negro Holgazán, en alusión al color de su armadura y a la conducta pasiva e indiferente que había observado en los primeros lances del combate. Asimismo recordarán la precipitación con que abandonó el campo, inmediatamente después de la victoria, y que cuando fué llamado para recibir el galardón que su valor merecía, nadie pudo descubrir su paradero.

Mientras que las trompetas de los heraldos lo llamaban, el caballero habíase internado en los bosques, hacia el norte de la ciudad de Ashby, evitando los caminos frecuentados y procurando seguir los más cortos. Aquella noche pasó en una mala venta, donde se reunieron algunos viajeros, entre los cuales había un trovador que le trajo las últimas noticias del torneo.

Al día siguiente por la mañana, abandonó temprano la venta, con ánimo de hacer una larga jornada: su caballo no necesitaba de mucho reposo, porque, como ya hemos visto, apenas había trabajado durante la batalla. Sin embargo, no pudo realizar su designio, pues más de una vez se extravió en los tortuosos laberintos de la selva; de modo que al anochecer encontróse en la frontera occidental del condado de York, y como tanto el jinete como el caballo necesitaban descansar, fué preciso buscar seriamente algún albergue en que pasar la noche, que a pasos agigantados se echaba encima.

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE MODA

Sábado 7 de Abril de 1917. **DIA DE GRAN MODA.** A las 9.

Otro insuperable triunfo por la nueva actriz LAURIA REES.

LA NAVE FANTASMA

2.000 metros — «Savoia Films»

Se trata de una película que a su gran fuerza emotiva y a la vibrante emoción de todos sus cuadros une una *mis en scene* riquísima y una presentación y fotografía admirables. Su bella y gentil protagonista está insuperable y es tanta la perfección de su trabajo que causa la admiración de todos.

Ninguna película supera en sorprendentes escenas a esta cinta. Será otro gran éxito digno sucesor de los que venimos obteniendo. Domingo, 2 sesiones, a las cinco y media, con sorteo de regalos, y a las ocho y media. ¡¡OJO!! Pronto... muy pronto... ¿X. X. X.? de renombrada mundial. Los dos mayores esfuerzos realizados por la cinematografía.

VITICULTORES

Se participa a los mismos haber llegado el SULFOBONO, que combate el «Oidium» y el «Mildiu», cuyos resultados se conoce son favorables.

Representante en Menorca: **Sebastián Timoner e hijo**, Gracia, 36. Depósito y encargos: **Sucesores de G. Escudero**, Deyá, 11 (bajos).

en vano a Blanca y enojado al ver que no le corresponden, aceptan a un bar del hampa, los servicios del infame Morales y su cómplice Diana Monti, la aventurera. Por el rapto de Blanca abonará a estos diez mil francos.

En su modesta vivienda encuentra Blanca una jaula con dos palomas y un aviso del incógnito *Judex* para que las suelte si se ve amenazada.

Judex y su hermano Rogelio mantienen en secuestro a Favraux en el Castillo Rojo y le vigilan por medio de un sistema de cristales y espejos. Unas proyecciones luminosas comunican a Favraux las órdenes de *Judex*.

Juanito se esconde en un carro de verduras, va a París, traba conocimiento con un golfillo, el *Sardinilla*, y éste le acompaña a la residencia de Blanca la que no encuentra por haber sido ya raptada por los aventureros. El niño curioso, ve la jaula, ábrela y libra a las palomas. Espera luego a su madre.

Llegan las palomas al Castillo Rojo y *Judex* se pone en movimiento.

TERCER EPISODIO

Jauría fantástica

Al ir en busca de Blanca *Judex* encuentra a Juanito y se entera de cuanto había sucedido.

Diana Monti y su amigo que mediante engaño raptaron a Blanca la llevan a un encierro. Morales y Cesar disputan por querer aquel más dinero del estipulado. El segundo tiene que ceder.

Judex telefona a Rogelio su hermano para darle instrucciones.

Anonadado Cesar Birargues entera de lo sucedido a su hermana Gisela y ésta a su vez refiere al padre cuanto pasa.

Precedido de su jauría *Judex* no tarda en descubrir el paradero de Blanca, deja en esta celda sus mejores perros y una corte para animar a la prisionera.

Déjase Blanca guiar por un perro, según le encargaba *Judex* y llega a un bosque.

Diana y Morales que iban a salir a campo raso, encuentran un perrillo de aguas, amaestrado, que les presenta un billete en el que *Judex* les ordena dejen en paz a Blanca.

Furiosos los bandidos disparan sobre el perro que huye sin ser alcanzado.

En una revuelta del camino Blanca encuentra al señor de Birargues con su hija.

De vuelta a su domicilio halla a Mariana la nodriza que salió de la aldea en busca de Juanito al notar que éste había desaparecido para ir según sabemos a París.

A instancias de Juanito que no quiere dejar al *Sardinilla*, Blanca dispone quede también este último al cuidado de la nodriza.

Aquella noche *Judex* contemplaba arrobado el retrato de Blanca. ¿Se enamorará de ella?

Don Benito Aguiló Martí, Recaudador de Cédulas Personales en la Zona de Menorca de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir.

Hago saber: Que la cobranza de las cédulas personales del año 1917 del distrito de Mahón tendrá lugar en esta ciudad desde el día 1.º de Abril al 30 de Junio en la oficina de la Recaudación sita en la calle de la Infanta núm. 12 desde las 9 a las 15 todos los días laborables y desde las 9 a las 11 los festivos.

Los que dejen de proveerse de su respectiva cédula, durante el plazo fijado, se les considerará como morosos, y se decretará contra los mismos el único grado de apremio que consiste en el pago del duplo del valor de las mismas, el cual se hará efectivo por la vía ejecutiva.

Lo que se anuncia en cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 55 y 56 de la instrucción de Recaudadores de 26 de Abril de 1900.

Mahón 30 de Junio de 1917.—El Recaudador - Administrador, Benito Aguiló.

ESPECTACULOS

CINE CONSEY.— En vista del éxito del film «*Judex*» y de que en esta ciudad arraigan las sesiones vermouth, la Empresa del Cine Consey ha decidido dar una sesión esta tarde a las cinco y tres cuartos, en la que se proyectará de nuevo el primer episodio de «*Judex*» y se estrenarán el segundo y tercero cuyos argumentos extractados insertamos aparte.

La situación céntrica del salón de la calle de Cifuentes y la hora de la sesión vermouth, al regreso del paseo, hacen creer que la concurrencia será numerosa.

A las nueve se dará el mismo programa.

CINE MODERNO.—Para hoy se preparan selectos programas en este popular cine.

A las cinco y tres cuartos sesión infantil.

A las nueve se nos volverá a ofrecer sobre la pantalla el magnífico cinemadrama «*Pasión gitana*», film de gran lucimiento para la renombrada Diana Karren.

La condesa Ofelia

Se sabe que según determinada escuela puede el hombre nacer criminal del mismo modo que puede venir al mundo ciego, sordo o jorobado, es decir que el criminal nato no puede sustraerse al mal de origen.

No entraremos en disquisiciones, pero si observáremos que una aristócrata, la *condesa Ofelia*, parece confirmar la doctrina de criminalidad nativa. A pesar de su título nobiliario la señora Condesa esclava de una obsesión irresistible, obedece a una pasión que no puede vencer; capitanea una cuadrilla de bandidos y en la persecución, en el robo, en el pillaje, en los engaños y en las emboscadas, la *condesa Ofelia*, sedienta de peligrosas aventuras y de fuertes emociones, sacia las ansias de su alma siempre ahelante y agitada.

Una pobre huérfana es la víctima inocente de tan criminales aventuras.

«El misterio de Zudora»

sensacional film, marca *Thanhouser* que mañana empezará a proyectarse en el **CINE MODERNO**, calle de San Elías, confirmará cuanto va expuesto.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Reunión

A las nueve y media de esta noche deben celebrar su reunión mensual las Juntas Directivas del Casino de Obreros de Unión Republicana y del Ateneo Popular.

Dicha reunión tendrá lugar en el local de la Casa del Pueblo.

Movimiento de buques

Anoche salió para Palma el vapor «*Monte Toro*» con escaso número de pasajeros. Regresará mañana.

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana el «*Mahón*» que saldrá esta tarde para el puerto de procedencia.

Esta noche debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Ayer llegó la balandra «*Pelayo*» procedente de Ciudadela.

Función benéfica

El cuadro dramático de la Sección de Literatura del Ateneo Científico dará en breve en el Teatro Principal una función benéfica extrenándose el drama en tres actos y en verso de don Luís García Antúnez *El alud*, y representando, además, el juguete en un acto *Vividores*, original de don José Selgas Ruiz.

Casa Buenaventura
PERFUMES-BORDADOS
JUGUETES

Una obra artística

En el escaparate del comercio de telas de don Juan Rita (calle Nueva) está expuesto el retrato al óleo de una persona conocida en Mahón.

Aun el menos versado en el arte pictórico aprecia que se trata de una buena labor, pues los rasgos fisonómicos y el colorido están notablemente acertados.

Es autor de este trabajo artístico el señor Georgecópulos, profesor de pintura e idiomas, especialista en retratos y que tiene su despacho en la calle de San Sebastián número 1.

Le felicitamos.

Por teñirse el pelo

Victima, según dicen, de una intoxicación debida al uso de una tintura para el cabello ha muerto en Palma el acróbata mallorquín don Juan Picornell Torrilla, *Charlot*, así apodado por lo maravillosamente que imitaba al célebre payaso yanqui.

Descanse en paz.

El Juzgado instructor de la causa sobre este asunto ha remitido al Laboratorio Municipal de Barcelona un cajoncito con la masa encefálica, pulmón y otros órganos del desgraciado Picornell, para que se proceda al oportuno análisis.

Movimiento de pasajeros

Procedentes de Barcelona han llegado hoy en el vapor «*Mahón*» 45 pasajeros, entre ellos don Gabriel Gomila, don Pedro Andreu, acompañado de su hija, don Antonio Badía, don Miguel Frech, don Diego Bosch Olives y don Pedro Antonio Cardona.

Sean bien venidos.

El sitio en que se hallaba el viajero cuando le asaltaron estas reflexiones, no era el más a propósito para lograr los fines que deseaba; y entonces vió que el único recurso de que podía echar mano era el de los caballeros errantes, los cuales, en semejantes ocasiones, dejan pastar al caballo la menuda hierba, y se echan debajo de una encina a pensar libremente en su *Dulcinea*. Pero a nuestro caballero ni siquiera este recurso le quedaba, porque tan insensible al amor, como indiferente había parecido en los combates, no podía darse a reflexiones melancólicas sobre la crueldad de alguna princesa de corazón empedernido y sorda a sus ayes: el amor, por consiguiente, no podía satisfacer su apetito, ni aliviar su cansancio, ni suplir la falta de la cama y de la cena. Vióse, por lo tanto, con bastante pesadumbre por su parte, entre ásperas malezas, en medio de las cuales sólo se distinguían estrechísimas veredas, formadas sin duda por los numerosos rebaños que pastaban en aquellos bosques, por las liebres y venados de que estaban poblados, y por los cazadores que los perseguían.

El sol, que hasta entonces había dirigido sus pasos, acababa de ocultarse detrás de las colinas de la izquierda, y en aquellas circunstancias cada movimiento de avance que hiciera en busca de camino podía extraviarlo más y más en la espesura. En vano procuró dirigirse por los sitios menos quebrados, creyendo de este modo llegar al rancho de algún pastor, o a la choza de algún guardabosques; pero viendo que nada favorable resultaba de sus diversas tentativas, resolvió abandonarse por completo a su caballo, pues la experiencia hábale demostrado la admirable sagacidad con que estos animales sacan a los viajeros de tan incómodos apuros.

El caballo comenzaba a sentirse fatigado de la larga jornada y del peso de un jinete que llevaba encima algunas libras de hierro; mas apenas conoció por la flojedad de las riendas los designios de su amo, cobró

nueva fuerza y vigor; y en vez de contestar como hasta entonces con un áspero gruñido al roce de la espuela, envanecido con la confianza que se le dispensaba, enderezó las orejas y apresuró el paso, con indicios de satisfacción y seguridad. Al principio siguió una dirección contraria a la que el jinete siguiera hasta entonces; pero éste no quiso oponerse a lo que el instinto del animal disponía.

Sus esperanzas fueron coronadas por el éxito, porque a poco trecho se presentó un sendero algo más ancho y hollado que los anteriores, y no tardó en oírse el sonido de una campana; indicio seguro de la proximidad de alguna ermita o capilla.

Efectivamente, al poco rato llegó a un espacio abierto, vestido de menudo césped, en cuya extremidad, y al pie de un altozano, alzábase una roca solitaria y escabrosa. Ceñíanla por un lado frondosas colgaduras de piedra, y por otros enmarañados grupos de encinas y matorrales, cuyas raíces, buscando sin duda la humedad de un profundo barranco, pendían sobre el precipicio, como la pluma del crestón de un guerrero, que engalana lo que despierta ideas de destrucción y de peligro. En uno de los lados de la roca distinguíase una tosca y grosera cabaña, apoyada en aquel muro natural, y construída con los troncos que la selva vecina suministraba, unidos con pegotes de musgo y greda. Un retoño de encina, despojado de sus ramas, y atravesado por otro pedazo de madera hacia su extremidad superior, adornaba la entrada sirviendo de rústico emblema de la santa Cruz. A pocos pasos de allí, a mano derecha de la choza, veíase salir de la roca un manantial de agua cristalina, que caía en una excavación labrada en la misma piedra, si bien con poco primor y artificio, y corriendo por el cauce que con su mismo impulso hábise formado, atravesaba en tortuosos giros la llanura y se perdía entre los frondosos senos del bosque.

Junto a aquella fuente, alzábanse las ruinas de una humilde capilla, cuyo techo había desaparecido en parte.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballeroy niños a precios reducidos.

Noticias cortas

Anoche marchó a Palma el gerente del Crédito Mercantil don José E. Seguí.

El vapor correo llegado esta mañana ha sido portador de abundantísima carga varia y 34 sacas de correspondencia.

Ayer fueron embarcadas para Palma en el vapor correo veinte y ocho reses de ganado vacuno, ciento sesenta y ocho lanar, veinticinco de cerda y treinta y cinco cabrío.

Anoche el Ayuntamiento celebró sesión ordinaria bajo la presidencia del alcalde señor Moncada y con asistencia de los concejales señores Pons Zabala, Botella, Gomila Carreras y Ponsell Vinent, conservadores; Pons Sitges, Carreras Hernández, Ponsell Sintés, Bosch, Olives, Pons Castell, Coll y Escudero, republicanos.

CENSO ELECTORAL

Inclusiones y exclusiones

Este año se renovará totalmente el censo electoral (art. 10 Ley electoral).

Se llevará a efecto por la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico (art. 1.º R. D. 17 Mayo 1909).

Lo que deben saber todos los varones mayores de veinticinco años y con dos años al menos de residencia en un Municipio, es lo que importa hoy a nuestros amigos.

Los Jefes provinciales de Estadística remitirán el 15 de Abril próximo a las Juntas municipales del Censo electoral las listas de los individuos que hayan de figurar en el Censo.

Estas listas se fijarán al público en los sitios de costumbre, en los cuales permanecerán de sol a sol, desde el 21 de Abril al 5 de Mayo próximo, ambas fechas inclusive; y, además, lo anunciarán al vecindario por pregón.

Durante esos días se admitirán en la Junta municipal del Censo cuantas reclamaciones se presenten sobre inclusiones, exclusiones o rectificaciones de errores. (Art. 2.º R. D. 21 Febrero 1910).

Damos con tiempo estas advertencias para que nuestros amigos puedan preparar bien sus trabajos de inclusiones y exclusiones de electores, y consultarnos cuantas dudas se les ofrezcan, para que en el nuevo Censo electoral no sea eliminado ningún ciudadano con derecho a ser elector.

Crédito Mercantil de Menorca

Avisa a sus señores clientes y al público en general, que tendrá cerradas sus oficinas los próximos días 5 y 6 de los corrientes (jueves y viernes Santo) por ser feriados.

Mahón 2 de Abril de 1917.—El Vocal de Turno, José E. Seguí

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa en la calle Conde de la Unión, número 18, San Luis.

Informes, en Mahón, calle de Pi y Margall, 52.

PARA VENDER.—Bote de 19 palmos recién restaurado, con vivero. Informes: Café de la Morada.

PARA VENDER.—Lo están las casas siguientes:

San Cirilo números 5 y 7, Puente del Castillo números del 34 al 38. Informes: Explanada, 65.

SE VENDE, por enfermedad del dueño, el establecimiento de bebidas de la calle Pi y Margall, 214.

Razón en el mismo.

TÉQUINA.—Para vender, muy fuerte y en perfecto estado. Razón en esta imprenta.

El avance de los franco-ingleses en Occidente. -- Las operaciones en Mesopotamia. -- Mensaje de Wilson

Lotería Nacional

Madrid 2, a las 12-21.

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas

1344.—Madrid, Zaragoza

Con 60.000 pesetas

24345.—Manresa, Valencia, Sevilla

Con 20.000 pesetas

4985.—Vigo, Granada, Sestao

Con 1.500 pesetas

26395 31528 9295 4960 18059

4529 18976 6827 2840 11852

13767 51528.

Conferencias depositadas el día 2 a las 25-40 y el 3 a las 6-15.

La guerra europea

DE LOS FRENTERES

El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde, dice lo siguiente:

En la región de San Quintín las patrullas francesas, al noroeste de Valón ocuparon unas posiciones enemigas fuertemente atrincheradas.

Al sur del Oise hubo vivo fuego de fusilería.

Al sur de Ailette rechazamos al enemigo.

Dos patrullas enemigas fueron dispersadas, aprisionando a 180 soldados y cogiendo 5 ametralladoras.

En la Champagne fué contenida por nuestro fuego una tentativa contra nuestros pequeños puestos al oeste de Anverve.

También fué rechazado un contraataque enemigo contra las posiciones reconquistadas por nosotros al oeste de Maisons Champagne.

En la Alsacia ocupamos el bosque de Carapagne e hicimos prisioneros.

La noche transcurrió tranquila en el resto del frente.

El avance inglés

Londres.—El avance británico hizo considerable progreso durante la semana pasada en la región de Saint Quentin y muy cerca de las defensas alemanas de Giselles y Bapaume.

En la carretera de Cambrai, por medio de dos avances, nos hemos puesto en plena posesión de la comarca al NE. de Peronne, que se extiende siete millas entre Neuville Bourjoval, hacia Villers Taucon.

En esta zona ocupamos las aldeas de Finsotel, Hendicourt y Saint Emile. Las tropas se mantienen en un excelente espíritu, porque sienten que la guerra va por buen camino.

Los prisioneros alemanes están muy decaídos y están más preocupados por sus camaradas que están frente a nosotros, que por su propia suerte.

De Mesopotamia

Londres.—Fracasó un intento del enemigo de hacer un movimiento desde Shatteladhan y Deli Abbas contra nuestro destacamento de la región de Deltawa.

El movimiento desde Deli Abbas fué contenido y las tropas enemigas que avanzaron desde esa dirección, están ahora en plena retirada.

Las fuerzas hostiles que avanzaban desde Schatteladhan, fueron atacadas el día 29 de Marzo, y después de varios y violentos ataques, ocupamos

la posición enemiga, rechazando sus contraataques y cogiéndole 124 prisioneros ilesos y otros muchos heridos.

El enemigo ha buscado de nuevo un refugio en la orilla derecha del Shatteladhan.

De Oriente a Occidente

La Rusia democratizada

Petrogrado.—El príncipe Svoff ha declarado a los periodistas que las elecciones generales constituirán el punto esencial del programa del nuevo Gobierno.

La organización de las elecciones presenta grandes dificultades, a causa de la extensión del territorio ruso y de la diversidad de razas que lo pueblan.

Embajador yanqui

Londres.—El embajador yanqui en Viena ha marchado a Washington, acompañado de su esposa y varios secretarios.

Ha sido llamado por Wilson, creyéndose que no volverá a Viena.

Mensaje de Wilson

Nueva York.—Wilson ha leído el mensaje al Congreso.

No detalla las medidas financieras que se adoptarán.

Dice sólo que la nación debe ponerse al lado de los aliados.

Contando con el armamento necesario, dice que el numero de soldados yanquis debe ser igual al que constituye el ejército francés.

Política y Administración

Romanones

El conde de Romanones dijo a los periodistas lo siguiente:

En Valladolid han entrado todos los obreros al trabajo.

El comercio ha abierto sus puertas y la población presenta aspecto normal por lo que se han retirado las fuerzas.

En la cuenca minera de Asturias también se trabaja.

Romanones recibió un mensaje de los obreros asturianos pidiendo que se deje en libertad a los obreros detenidos.

Contestó que cuando la paz moral y material se restablezca, será ocasión de atender estas demandas.

Los obreros han acusado recibo, tomando nota de esta manifestación. En cuanto a la libertad de los más caracterizados, esto compete a la autoridad judicial.

Respecto a crisis dijo el Conde que el partido liberal llevaba mucho tiempo en el Poder y que aun esperaba estar mucho más.

Después habló de las subsistencias y dijo que el precio del pan bajará y lo mismo el de la carne.

Los carniceros le habian anunciado una visita; pero creía que no llegarían a plantear la huelga.

Los centros obreros, especialmente en Zaragoza, Zamora, Oviedo, Palencia y Valladolid, acusan tranquilidad.

Español indultado

El emperador Guillermo, atendiendo a solicitudes del rey de España, ha indultado al español Jaime Mir, sentenciado a muerte por un consejo de guerra en Bruselas.

El empréstito

El ministro de Hacienda al recibir a los periodistas se lamentó de que parte de la prensa afirma que al empré-

tito sólo han acudido los banqueros y hombres de negocios.

—Es imprescindible el concurso de los Bancos, pero en este empréstito buena parte de lo ingresado corresponde al pequeño ahorro.

Este empréstito, si se hubiera realizado en el extranjero hubiera merecido elogios unánimes.

Aquí nos vemos influenciados por pequeñas pasiones.

Es mejor que el capital se emplee en la agricultura y en la industria, que son las fuentes más productivas.

En cuanto a las subsistencias, no se puede legislar, para una región sola. Por eso no puede admitirse lo que los periódicos proponen para Madrid en el problema de la carne, pues ese procedimiento sería injusto no aplicándolo al resto de España.

En todas las guerras aumenta el precio de las subsistencias.

Aplaudí el señor Alba que la Prensa se ocupe de estos problemas vitales.

Ruiz Jiménez

El ministro de la Gobernación está muy mejorado; pero los médicos le impiden abandonar un domicilio.

El Ministro se muestra muy contrariado porque su enfermedad le impide atender los asuntos de su ministerio.

Conferencia

El ministro de Estado ha celebrado una extensa conferencia con el señor Villanueva.

El azufre

El ministro de Hacienda confirió con el embajador de Italia tratando de buscar facilidades para el tráfico del azufre indispensable a la agricultura española.

Las gestiones en este asunto van por buen camino.

Desprendimiento provocado

Zaragoza.—Entre las estaciones de Selgau y Monzon se desprendió un enorme bloque de un terraplén, aplastó y partió la máquina del mixto de Barcelona.

En un principio se creyó que el accidente había sido casual; pero hoy se dice que una mano criminal socavó los cimientos de la enorme mole de piedra.

«El Liberal»

El fondo de «El Liberal» está dedicado a comentar el empréstito, y dice:

«Después de dar mil millones al Estado, precisa dar muchos más al trabajo.

Excita a los capitalistas a que dediquen los cinco mil millones sobrantes a fomentar la agricultura, el comercio y los ferrocarriles y demás elementos de riqueza.»

Lo de Valladolid

En las conferencias que celebraron ayer Romanones y Gasset con los directores de la Compañía de ferrocarriles del Norte, quedaron solventadas las diferencias que había entre la empresa y los obreros de los talleres de Valladolid, que no habían entrado al trabajo.

Se llegó por completo a una solución satisfactoria, secundada por las gestiones del gobernador, que había conseguido de los gremios que aconsejaban a los obreros que entraran al trabajo.

Se cree que pronto quedará levantado en Valladolid el estado de guerra.

Esta mañana se recibió en Gobernación un telegrama de la capital va-

lisoletan diciendo que se había restablecido la normalidad.

Circulan los tranvías, el comercio tiene abiertas sus puertas y los periódicos han reanudado su publicación.

La Compañía del Norte ha anunciado que quedan despedidos los obreros que faltaron al trabajo, reservándose la empresa el derecho de admitirlos.

Una Comisión de ferroviarios ha pedido al gobernador que intervenga cerca de la Compañía en aquel punto.

El Ebro

Miranda.—El Ebro ha aumentado su caudal en cuatro metros.

Arrastra maderos y animales ahogados, y se han desbordado algunos rios pequeños afluentes del Ebro.

La Cecilia Aznar

Se ha celebrado la vista de la causa formada a Cecilia Aznar y Antonia Fernández, que se fugaron de este penal hace algunos meses.

El fiscal ha pedido para la Cecilia dos años de recargo y mayores privaciones dentro del régimen penitenciario.

Para la Antonia ha pedido el recargo de la sexta parte del tiempo que le queda de condena.

El defensor pidió un año de descargo para la Cecilia y la octava parte del resto de la condena para la Antonia.

La causa quedó concluida para sentencia.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 2 Abril

Interior serie A	76'20
Id. id. B	75'80
Id. id. C	75'70
Exterior	84'65
Amortizable 5 p. % A	96'50
Id. B	95'85
Nortes	68'90
Francos	79'05
Libras	21'99

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	39'45"
Longitud en tiempo de Greenwich	17'10"
de Madrid	51'55"

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0º	755'9	754'6
Termómetro cent. a la sombra, máxima	16'8	
Id. id. id., mínima	9'0	
Viento	N. S.S.O.	
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0'0	

LEÑA.—Para cocinas a 1'50 y a 1'75 los 40 kilos. Se admiten encargos en la plaza del Carmen número 5.

OFICIALA DE MONEDEROS.—Que sepa engarzar; se necesita. En esta imprenta informarán.

ÚLTIMA HORA

Continúa atacado de intermitentes nuestro viejo cable. Hoy funciona mal y por tal motivo nos vemos precisados muy a pesar nuestro a tirar este número sin haber recibido la conferencia telegráfica de esta madrugada.

De recibirla a tiempo y contener noticias de interés las daremos a la publicidad hoy mismo.

CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca

Se regala a los señores suscritores un número que tendrá un valor de cinco reales.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

De excelentes resultados
para las enfermedades del estómago
y nerviosas

Agua de Solares

Premiadas con talas recomendaciones
en todas las exposiciones
a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos -Barcelona.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. - MAHÓN.

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqué, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 1'75 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

Pianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.--Mahón.

MOTORES AMOVIBLES MARCA "CAILLE" PARA BOTES A REMOS

Motor CAILLE de 2 caballos, 5 velocidades
marcha atrás Ptas. 650'00
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza . . . 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34. — MAHÓN

Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurin Enrich, calle Pl y Margall, 69.

Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se muestran a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 18 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll. Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Marga 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 37. Calzado a medida.—Calzado fabricado.—Cortes aparados.—Suela al detall.—Artículos anexos al calzado.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

¿Deseáis tomar dinero a rédito?
¿Deseáis colocar dinero a rédito?

Siendo así, podéis dirigiros a la:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

a donde os informarán

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la d.ª para (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id. 3'50 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción 6'00 ptas.
Por dos inserciones 10'00 »
Por tres inserciones 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna 5'00 ptas
A dos columnas 15'00 »
Un cuarto de página 40'00 »
Media página 55'00 »
Página entera 75'00 »

En primera plana doble precio.

Agua Imperial Alcalina diurética